

**Rojkind Arquitectos**  
cupole sgargianti per i laboratori di ricerca  
colorful domes of the Research Laboratory

*La sedia 360° di Grcic per Magis è assai diversa*  
**PROCESSO AL DESIGN / DESIGN TRIESTE**  
*The 360° chair by Grcic for Magis is not going to be the same*

# ABITARE

**Mellini + Morisio**  
sul divano / on the sofa

DESIGN RESEARCH  
**Luceplan > Foscari > Venetian**

**Toyo Ito**  
*Tokyo Za-Koenji Theatre*

**SOS Abitare**  
**MVRDV / Galfer**

Mensile / Month  
€ 7,50  
UK £ 12.00



A € 12,00 • B € 12,70 • D € 12,00  
FIN € 14,50 • F € 12,00 •  
M € 15,00 • P € 12,00 • S  
CH Chf 15,00 • CDN Cad 18,00



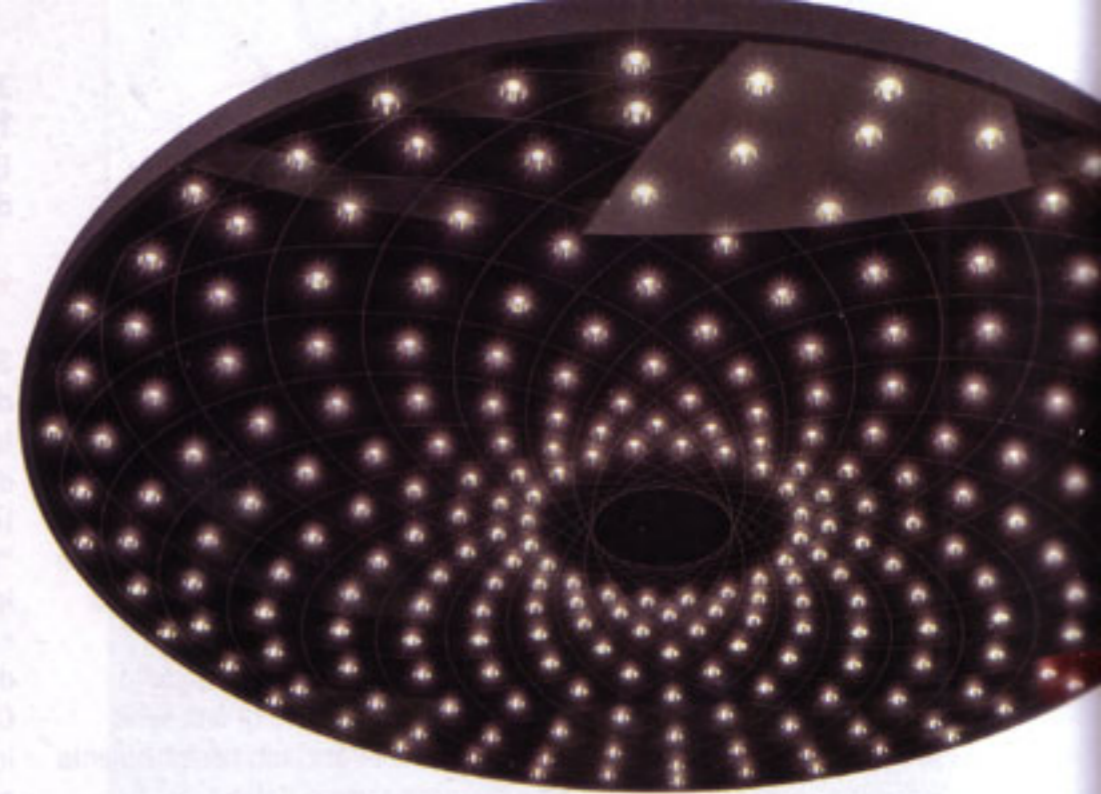
1 Panzeri



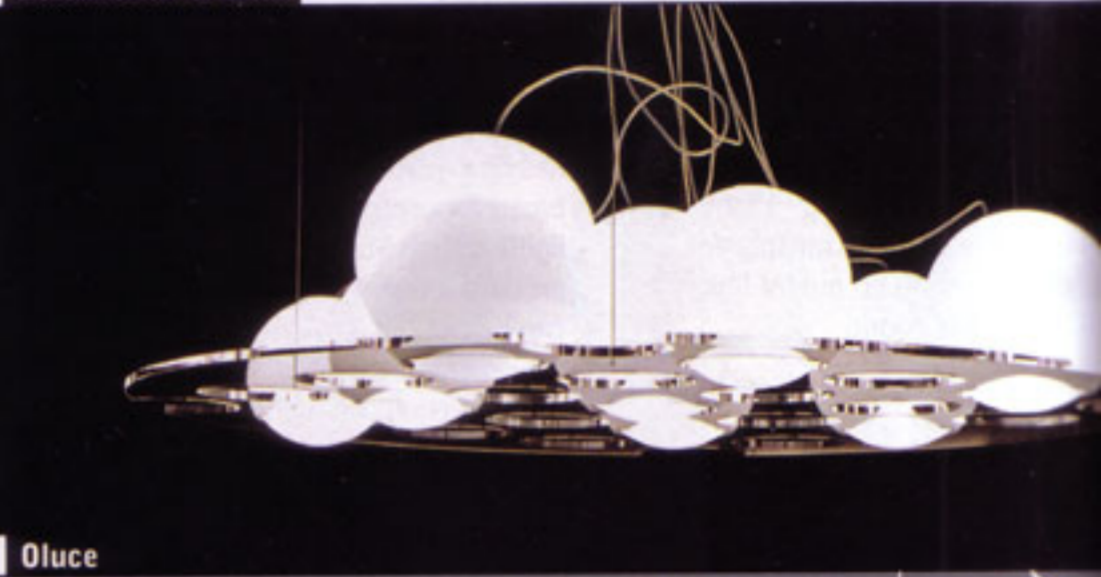
2 Quattrifoglio 1964



3 Reggiani



4 Established & Sons



5 Oluce

Il programma supervisore di livello superiore non riuscì però a trovare il prontuario. Strano.  
The upper supervisory programme couldn't find the handbook. Very odd.

## PANZERI

design Diego Chilo

[www.panzeri.it](http://www.panzeri.it)

Fa parte della collezione "Panzeri Plus" – un maggior concentrato di designer internazionali, giovani e noti rispetto alla più tradizionale collezione "Milano" – la sospensione formata da petali di metallo verniciati di bianco, con diffusori di vetro satinato. Tre le dimensioni disponibili: nella versione sferica, cm 51x77, 71x84, 89x117; nella versione a fascia: cm 51x70/84 o cm 89x117.

Part of the "Panzeri Plus" collection – featuring more international designers (young and well-known) than on the more traditional "Milano" collection – this pendant lamp is made up of a series of white painted metal petals, with satin glass diffusers. It comes in three sizes: in the spherical version: 51x77, 71x84 and 89x117 cm; and in a cluster version: 51x70/84 or 89x117 cm.

## 2 QUATTRIFOLIO 1964

Flu & Fluette  
design Sergio Mazza e / and Giuliana Gramigna

[www.quattrifoglio.com](http://www.quattrifoglio.com)

Dopo molte vicissitudini, è solo dal 2006 che la storica azienda ha ripreso il deciso cammino della qualità che l'ha contraddistinta fin dalla nascita (1964, appunto). Lo fa con una nuova produzione, ma anche rieditando una serie di lampade, tra cui questa da tavolo, segnalata al Compasso d'Oro 1979. La struttura è di metallo verniciato bianco o nero, il paralume di tessuto bianco, nero o ecru. "Flu", diametro cm 35, è a doppia alimentazione.

After a series of ups and downs, in 2006 the historic firm finally got back on track and started once again achieving the level of quality for which it had been known back in the early days (1964 was the year of its foundation). It has done so with a new production range, and with re-runs of a series of lamps, including this table lamp, which won a Compasso d'Oro in 1979. The structure is black or white painted metal, the shade is black, white or ecru fabric. "Flu" (diameter 35 cm), has a dual power source.

## 3 REGGIANI

Myr  
design Jürgen Mayer

[www.reggiani.net](http://www.reggiani.net)

La collaborazione con il designer berlinese ha portato alla creazione di un apparecchio originale per funzioni e per design. Il corpo di silicone traslucido si eleva e si contrae, orientando liberamente il proiettore IOS (Interchangeable Optical System brevettato da Reggiani) con quattro fasci luminosi e 10 differenti colori. È installabile singolarmente o in composizioni multiple, a incasso o a superficie. Lampade ad alogenuri metallici G 8,5 da 20, 35 o 70W o alogene QT-12.

The collaboration with the Berlin designer has led to the creation of an original appliance in terms of function and design. The translucent silicon body contracts, freely positioning the IOS projector lamp (Reggiani's patented Interchangeable Optical System) with 4 luminous beams and 10 colours. It can be installed individually or in multiple compositions, recessed or surface mounted. G 8.5 metal halide bulbs (20, 35 or 70W) or QT-12 halogen bulbs.

## 4 ESTABLISHED & SONS

Flatliner  
design Jason Bruges Studio

[www.establishedandsons.com](http://www.establishedandsons.com)

In una delle migliori scenografie del Fuori Salone milanese, realizzata da Sebastian Wrong nello spazio de La Pelota, Bruges propone un'inaspettata interpretazione di lampada, formata da un disco acrilico nero tempestato da 240 LED, interattiva e dimmerabile con il semplice tocco della mano. Da tavola o terra, ancora più efficace nella versione a sospensione.

In one of the most exciting Milan Fuori Salone settings designed by Sebastian Wrong in the La Pelota space, Bruges presented a quite unexpected lamp interpretation, consisting of a black acrylic disk encrusted with 240 interactive LEDs that can be dimmed by a touch of the hand. Designed as a table or floor lamp but even more striking in the pendant version.

## 5 OLUCE

Plateau  
design Antonia Astori e / and Nicola De Ponti

[www.oluca.com](http://www.oluca.com)

Il lampadario come tipologia, qui riattualizzato in sistema. Un vassoio di metacrilato trasparente lucidato e lavorato a laser ospita globi di vetro opalino acidato di diverse dimensioni e posizionabili in differenti modi. Anche l'andamento ascensionale dei fili elettrici risulta parte integrante del progetto, che assume così l'aspetto di scultura. Nelle dimensioni di cm 65, 120 o 190x100. Quattro o otto lampade max 40W.

The chandelier as a typology, brought up to date here as a system. A clear, shiny laser-sculpted methacrylate tray houses acid-etched opal glass globes of different sizes that can be positioned in various ways. The upward movement of the electric wires, another feature of the design, adds to the sculptural effect. It measures 65, 120 or 190x100 cm and takes four or eight max 40W bulbs.